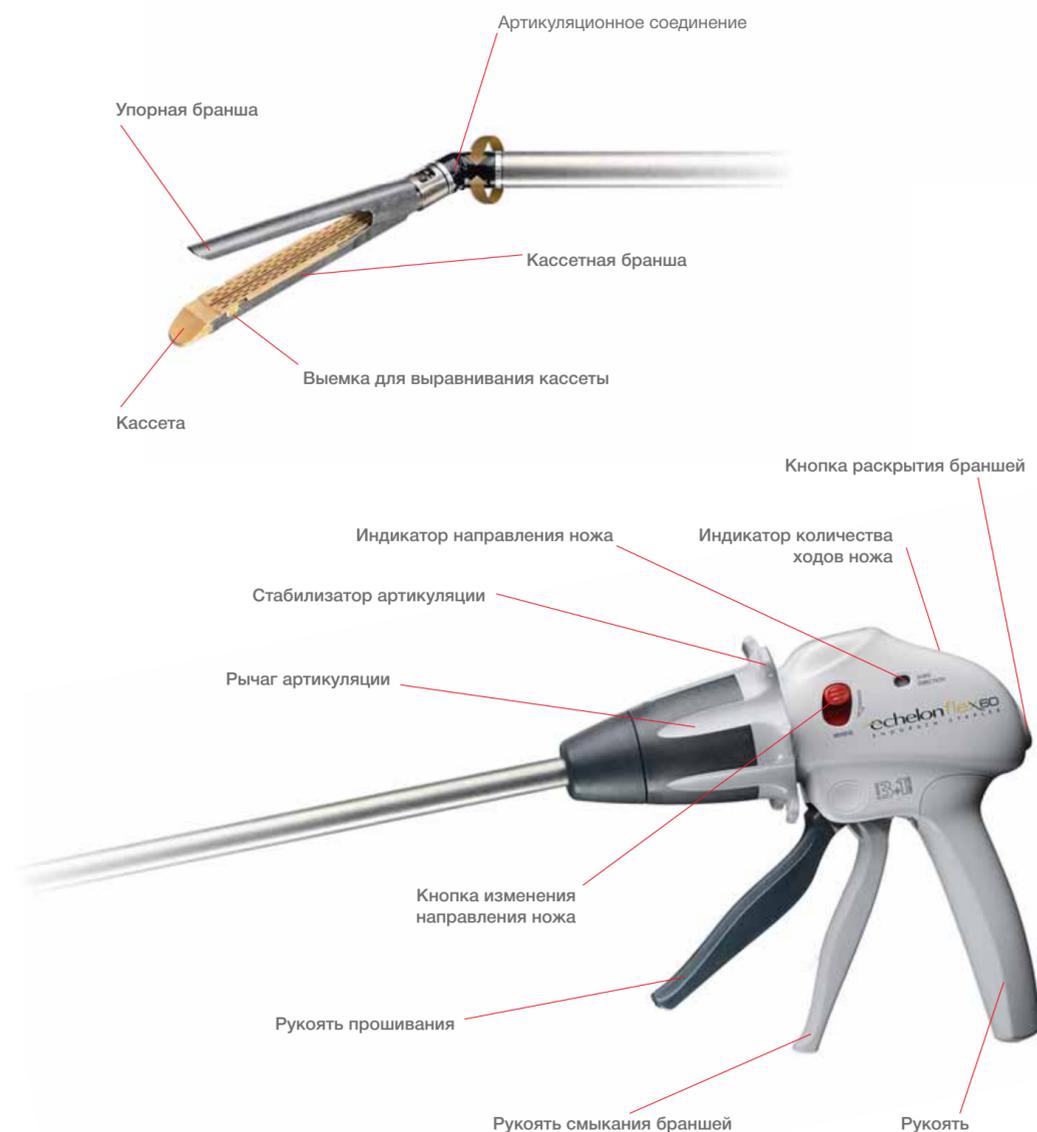


Номенклатура



Области применения:

- Колопроктология
- Торакальная хирургия
- Общая хирургия
- Урология
- Бариатрия



Информация для заказа ECHELON FLEX® 45:

	Code	Description	Quantity/Sales Unit
Stapler	EC45AL	ECHELON FLEX® 45 мм, удлиненный, длина ствола 440 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
	EC45A	ECHELON FLEX® 45 мм, длина ствола 340 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
	SC45A	ECHELON FLEX® 45 мм, компактный, длина ствола 280 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
Cartridges	ECR45M	Gray reload intended for use in mesentery/thin tissue Сменная кассета для брыжеечных/тонких тканей, серая, 45 мм	12
	ECR45W	White reload intended for use in vascular/thin tissue Сменная кассета для сосудистых/тонких тканей, белая, 45 мм	12
	ECR45B	Blue reload intended for use in regular tissue Сменная кассета для тканей нормальной плотности, синяя, 45 мм	12
	ECR45D	Gold reload intended for use in regular/thick tissue Сменная кассета для тканей средней плотности, желтая, 45 мм	12
	ECR45G	Green reload intended for use in thick tissue Сменная кассета для плотных тканей, зеленая, 45 мм	12

Информация для заказа ECHELON FLEX® 60:

	Code	Description	Quantity/Sales Unit
Stapler	LONG60A	ECHELON FLEX® 60 мм, удлиненный, длина ствола 440 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
	EC60A	ECHELON FLEX® 60 мм, длина ствола 340 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
	SC60A	ECHELON FLEX® 45 мм, компактный, длина ствола 280 мм артикуляционный эндоскопический сшивающе-режущий аппарат*	3
Cartridges	ECR60M	Gray reload intended for use in mesentery/thin tissue Сменная кассета для брыжеечных/тонких тканей, серая, 60 мм	12
	ECR60W	White reload intended for use in vascular/thin tissue Сменная кассета для сосудистых/тонких тканей, белая, 60 мм	12
	ECR60B	Blue reload intended for use in regular tissue Сменная кассета для тканей нормальной плотности, синяя, 60 мм	12
	ECR60D	Gold reload intended for use in regular/thick tissue Сменная кассета для тканей средней плотности, желтая, 60 мм	12
	ECR60G	Green reload intended for use in thick tissue Сменная кассета для плотных тканей, зеленая, 60 мм	12
	ECR60T	Black reload intended for use in extra thick tissue Сменная кассета для сверх плотных тканей, черная, 60 мм	12

* Аппараты поставляются без кассет.

ENDOPATH®, ECHELON® и Echelon Flex® являются зарегистрированной торговой маркой компании Этикон Эндо-Хирургия.

ООО «Джонсон & Джонсон»
121614 Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 3
Тел.: +7 (495) 580 7777; факс: +7 (495) 580 7878
www.ethiconendo.com • www.jnj.com

Для более детального изучения смотрите инструкцию по применению.
Товар сертифицирован. РУ ФС №2006/882 от 13.06.2006



BR 564



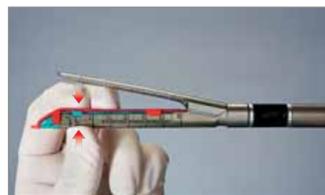
ECHELON FLEX® ENDOPATH® Stapler



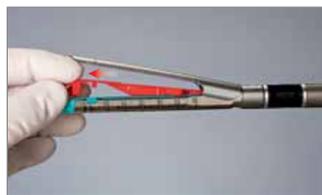
Пошаговая инструкция



Шаг 1: вставьте кассету до упора в кассетную браншу аппарата, не снимая защитной пластины.



Шаг 2: надавите на кассету по направлению к кассетной бранше до щелчка.



Шаг 3: извлеките защитную пластину, потянув за специальный выступ на пластине по направлению от дистального конца к проксимальному. Сохраняйте пластину для подсчета количества прошиваний.



Шаг 12: для начала прошивания сведите темно-серую рукоятку прошивания вплотную к рукоятке сведения браншей.



Шаг 13: убедитесь, что обе рукоятки соприкоснулись пластик-к-пластику, затем полностью отпустите рукоятку прошивания. Этот процесс необходимо завершить 4 раза.



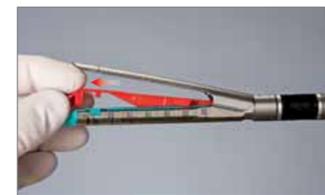
Шаг 14: все шаги прошивания отображаются на мониторе-индикаторе ходов ножа. При значении «0» – процесс прошивания еще не начат или уже полностью завершен и нож вернулся в исходное положение.



Шаг 25: перезарядите аппарат, установив новый картридж (как в шаге 1).



Шаг 26: надавите на кассету до щелчка.



Шаг 27: удалите предохранительную пластину. Аппарат готов к прошиванию.



Шаг 4: слегка сомкните рукоятку сведения браншей.



Шаг 5: закройте бранши аппарата до щелчка.



Шаг 6: введите закрытый инструмент через 12 мм троакар XCEL, избегая случайного нажатия на рукоятку прошивания и преждевременной блокировки кассеты (в таком случае см. шаг 28).



Шаг 15: положение «1» – первый шаг прошивания завершен.



Шаг 16: положение «2» – второй шаг прошивания завершен.



Шаг 17: положение «3» – третий шаг прошивания завершен.



Шаг 18: положение «замок» – активирована защитная блокировка. Аппарат не заряжен кассетой, кассета вставлена неправильно или уже прошита.

Механизмы безопасности – блокировка аппарата

Шаг 28: во избежание травматизации пациента, при отсутствующей или использованной кассете, активируется механизм безопасности и аппарат блокируется. В окне индикатора ходов ножа будет виден «замок».



Шаг 29: не пытайтесь открывать рукоятку сведения браншей силой.



Шаг 7: когда бранши полностью прошли через троакар, можно их раскрыть, нажав на кнопку раскрытия браншей.



Шаг 8: для артикуляции потяните на себя стабилизатор фиксации. Это активирует артикуляционное соединение.



Шаг 9: надавите кассетной браншей на подходящую анатомическую структуру или инструмент для придания нужного угла (обратите внимание, что артикуляция возможна только при раскрытых браншах).



Шаг 19: раскройте бранши, нажав на кнопку раскрытия браншей.



Шаг 20: для выпрямления аппарата потяните стабилизатор фиксации на себя (как в шаге 8). Артикуляционное сочленение автоматически выпрямится.



Шаг 21: закройте бранши аппарата, сомкнув рукоятку сведения браншей (светло-серого цвета). Извлеките инструмент из троакара.



Шаг 30: отпустите рукоятку прошивания. Опустите красный рычаг вниз, в положение «Reverse» («Ревверс» – обратное движение).



Шаг 31: направление ножа теперь изменено в обратную сторону.



Шаг 32: сомкните рукоятку прошивания.



Шаг 10: когда нужный угол достигнут, отпустите стабилизатор фиксации. Это зафиксирует артикуляционное сочленение.



Шаг 11: разместите ткань между браншами и сомкните рукоятку сведения браншей до щелчка.

Проверьте правильность размещения тканей между браншами. При необходимости репозиции тканей, раскройте бранши как описано в шаге 19. ПЕРЕД ПРОШИВАНИЕМ ПОДОЖДИТЕ 15 СЕКУНД для достижения оптимальной компрессии по всей длине шва.



Шаг 22: для изъятия кассеты надавите большим пальцем на выступающую цветную часть кассеты по направлению к опорной бранше.



Шаг 23: извлеките и утилизируйте кассету.



Step 24: прополощите бранши аппарата в стерильном растворе и удалите неиспользованные скобки.



Шаг 33: сжимайте рукоятку прошивания, пока не услышите щелчок, затем отпустите рукоятку. Лезвие вернулось в исходное положение. На индикаторе появится положение «0».



Шаг 34: теперь аппарат можно открыть нажатием на кнопку раскрытия браншей.

Меры предосторожности

Если рукоятка сведения браншей закрывается с трудом, следует раскрыть бранши и захватить меньшее количество ткани. Убедитесь, что кассета выбрана правильно в соответствии с толщиной ткани. Размещение между браншей больших массивов ткани или слишком толстых тканей может приводить к увеличению усилия при прошивании и/или поломке/заклиниванию аппарата.